

PAUL CELAN IN ITALIA 2007/2014

Un percorso tra ricerca, arti e media

Programma

27 GENNAIO

“SAPIENZA” UNIVERSITÀ DI ROMA
AULA A - EX VETRERIE SCIARRA
Via dei Volsci 122, Roma
ore 10.00 – 19.00

10.00 *Saluti*

PAUL CELAN TRA SCUOLA E UNIVERSITÀ

10.15 Progetto “A scuola con Paul Celan”
Intervengono gli alunni del VB del Liceo scientifico “Lazzaro Spallanzani” di Tivoli. Introduce la Professoressa Paola Muroni.

11.40 *Pausa caffè*

12.00 Jacopo Angelini *Un ordito poroso*

12.20 Enrica Giannuzzi *Engführung. Una cosmogonia atea*

12.40 Marco Capriotti *Paul Celan – Carmelo Bene. Due corpi a corpo con i significanti*

13.00 *Pausa*

14.30 Registrazione

15.00 ELARGISSEZ L'ART!
modera Carla Subrizi

15.15 Elisa Biagini *Dare acqua alla pianta del sognare*

15.45 Giuseppe Caccavale *La Contrescarpe*

16.15 Laura Canali *Geopoetica e Paul Celan*

16.45 *Pausa*

17.15 Edoardo Trisciuzzi *Alchimie della memoria. Immagini celaniane nell'opera di Anselm Kiefer*

17.45 Alessio Scarlato *Per una svolta del respiro cinematografico*

18.15 Andrea Cauduro *Comporre dopo (e durante) la Shoah*

ZIBALDONE DI COSE
Via dei Marsi 1/3, Roma
ore 19.30 – 23.00

ARTISTI, POETI E TRADUTTORI PER PAUL CELAN

Intervengono Elisa Biagini, Massimo Baldi, Andrea Cauduro, Helena Janeczek, Antonella Anedda, Laura Canali, Giuseppe Caccavale

28 GENNAIO

“SAPIENZA” UNIVERSITÀ DI ROMA
AULA A - EX VETRERIE SCIARRA - Via dei Volsci 122, Roma
ore 10.00 – 18.00

10.00 DAS GEDICHT WILL ZU EINEM ANDEREN
modera Helena Janeczek

10.00 Alessandro Baldacci *Il respiro della necessità: Paul Celan nella poesia italiana contemporanea*

10.20 Paola Gnani *Tra "pietra e stella". Paul Celan e la tesi adorniana sulla "poesia dopo Auschwitz".*

10.40 Massimo Pizzingrilli *Ricercar della morte o incastro della morte? Prove di traduzione per Celan..., "ma Celan è così complicato in queste faccende"!*

11.00 Marina Pizzo *Essere umani: il Meridian di Paul Celan*

11.20 Amelia Valtolina *La presenza della poesia*

11.40 Francesca Zimarri *La pietra che fiorisce, la lingua che pietrifica. Il percorso dell'ultimo Paul Celan nel ciclo Eingedunkelt*

12.20 DIE LANDSCHAFT, AUS DER ICH -
modera Amelia Valtolina

12.40 Lorella Bosco *Die Pole: la Gerusalemme interstiziale di Paul Celan*

13.00 Mario Pezzella *"Trauma e memoria nella poesia di Paul Celan"*

13.20 Marit Rericha *Percezione e prospettiva nei luoghi celaniani*

14.00 Pausa Pranzo

15.00 IN EINES ANDEREN SACHE
modera Arturo Larcati

15.00 Roberta Arena *Paesaggio, passeggiata e poesia. Verso uno studio del paesaggio letterario contemporaneo*

15.20 Enza Dammiano *Paul Celan traduttore: il poeta "setzt Wundgelesenes über"*

15.40 Diletta D'Eredità *Paul Celan in traduzione*

16.00 Barnaba Maj *durch... den Büßerschnee...L'ultima poesia del ciclo Atemkristall*

16.20 Gabriella Sgambati *La lingua di Paul Celan tra anagrammi ed ecolalie*

16.40 Pausa Caffè

17.00 DIE SPRACHE, UNVERLOREN
modera Camilla Miglio

17.00 Massimo Baldi *Tra il dire e il detto, il crimine. Paul Celan e Bertolt Brecht*

17.20 Ylenia Carola *P.Celan/J.Derrida. Struttura fugata ed etica dell'incontro*

17.40 Arturo Larcati
La fortuna di Paul Celan in Italia negli anni '50